天津拖拉機廠原受到嚴重破壞

月底時即恢復生產

取消,而當時爭城斯亦曾說:此種考試

現在却施行考試

當選的政府曾保護謂如獲選後會將考試

在十一月十五日古壁省選時

現在

第一建浩機器局增加百分十七。 新華社謂·天津第一輕工業局 棉織 述出三百萬立方米突之水,終於十

品工業局增加生產自分十四點七 於十月份時獲生產最高和錄, 產紀錄。 地震破壞,但自十月後,已有新生 社帮告,天津本年七月廿八日爲大 該礦坑會用去四個月時間,由礦井 煤礦於七月時亦遭地震嚴重破壞。

新華社在另一廣播中稱・開業

到法語學校就體。

在英語熟練考試中不合格。

但他們拒絕

這些兒童多爲意大利人後裔,他們

學校被送至法語學校就讀。

滿地可現有一千三百六十名兒童從英語

(東京美聯社電)據北京新華 四,比去年十月份則增加白分之廿

份比九月份增加生產百分四十四點 ,但亦已迅速重建,統計分析十月

開凝煤礦亦已繼續開採 天津震後恢復增產



高温度八度

低温度一度

世界組織正趨向合作之途。

美國駐聯大使稱:我們必須打破對

大會今日宣佈閉幕,兩方交交家謂這個

( 聯合國美聯社電

廿一屆聯合國

零售每份一毛五 年 季十元五毛 四十二元 二十一元

及另一助理員及司機均幸獲救。

聯大今日宣

一佈閉幕

有五

兒童及一名助理員死亡,其他九名學生

警方稱,昨晚校車失事,

使十二日名

認自己的見す

淚眼盈眶,在溺斃

月三元五毛

無論 派報或郵寄 義義國 義俠除好

為城裁照 一月小初二日

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

in 1907, Published every day except Sunday & Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

保養的工作人員作人質,要求給予

C 三藩市美聯軒

星期二下午一名持槍者脅持聯合航空公司飛

機兩個負責

雪女處得到快樂。

蘇聯

受訓、務使児童聖誕新年從聖誕四人與

爲月中黨政策作戰。

他說山西部仍需要一

個「強人」出

袖·他答:最好兩位都不支持

他指責自

黨在四西未受普遍歡迎

度。

是卯西省人誤信聯邦政府重視古

一萬餘名兒童。

機稱

受僱人選人員須到戲劇學院

一隊聖觀老人及雪女,準備訪問莫斯科

軟弱時

陶杜說他一嘗試改良良種情况

因也下在西部各省作廣泛旅行。

莫斯科市政府特別部門今年日僱聘

名記と

地分派禮

月五日止

,即派

聖誕老人與雪女去各

雖然他己證明他可以成爲忠貞黨員

但

反覆重說:他並無作首相野心。

其他一些自由黨員對他仍懷疑。

當村論到自由黨任加拿大西部勢力

九六零年年代

他已在黨中相當所躍。

~ 渥太華加新耐電

,是每年從由十二月廿六日起至新年一

(英斯科美術計電)蘇聯傳統習慣

蘇聯

學誕兒童幸福

古變省

、法語雜誌一說:自由黨很多黨

,甚爲樂觀。

財政部長不作首相

員覺得他尚未完全獻身於該黨。

陶杜謂他自己,覺得奇怪,因在一

架沒有客人的飛機及食物燃料。但他沒有說

明要去的目的地

及寶何需要

部飛機。

設持槍者脅持該兩人質在一架停泊在聯合航空公司保養地區的飛機內,

飛機

兒童

老人分派

,或交出服務處代買禮物分給

**劈與安省所致。** 

陶杜又謂:他對加拿大國家的將來

微

移民子弟學習

困

**豕長預早將禮物玩具交給點誕** 

一九七五

抗性習慣,而採取共同一致步驟

於一九六九年加入聯

月七日學

行之聖誕節,一月一日元旦則

蘇聯共黨政府不承認蘇聯正教在一

是蘇聯分

派禮物的日子。

非洲國家亦贊成壓制恐怖份子。

西德之反恐怖提議成

功

阿拉伯及 0

注射有新意見

一反對港型感冒注射

vednesday Dec. 22 1976 V. 38 No. 116 Page 1 (號大一一第卷八十四第紙間新)

上並無乘客。

合航空公司服務, 結果,丹士比利並沒有受傷 一爲丹並比利。李察芬據報已受傷 年四月開始,便一直告病假。 槍手所要見的兩名朋友登機後談判的 該槍手稍及,爲丹土比利釋放,這 兩名被脅持的人質,一爲李察芬, 槍手名班堅倫 年卅七歲,曾離婚後再婚,有兩子女 據悉, 他由 0

.0

顧問團,反對繼續作預防香港流行性感

在危險。

標尼

士醫生謂:該項疫苗亦可預防

更多的当言訓練方法。

: 拒絕接

受豬型流行性感冒防疫注射實 験室・其中一間之主任醫生精 地可加新社電」加拿大兩間製

中心會議可,與十伍個不同種族背景人士交談。他們認爲聯邦政府應對移民提供

(考訊)據太陽報消息:人力移民部長古倫於作星期六參加畢列坦尼亞社區

有人乘機提議藉語言限制移民

女校長爲學童請命請當局改善

造疫苗實

~ 滿

C華盛頓美聯計電 此間 個衛生

冒注射。

及飛行人員載他飛至東部一個此方 帶離飛機 終在今晨上午六時冊分投降,現被警方 **持飛機及脅迫人質的戲劇便結束。槍手** 經過馬警對時十五小時後,這幕挾 槍手繼續恐嚇人質·要求另 一傷兒論虛驚 幸平安解除

得一試云

年犧牲了

域多利

**党感冒症** 

\* 設症使北美洲去

他以爲即

冷醫學上證明有副作用

亦值

像統計

此由用等第三班學歷內移

民子弟被派在第一班就讀 對學童心其

無數人。今年亦有發現腳症,

民子弟受苦 不過她我:不是所有移民不兒童都有問題。

孟飛頓小學校長阿花官學童請命,她認爲如不改善,將使沒有英語背景的移

佈停止。

猪型感冒防疫注射已於上星期四

V

法校車濃霧駛下海 十餘學生不幸溺斃 黎國又見炮火連天

,淚眼盈眶,在溺斃?兒童屍體中,辨之親屬伍十餘人今日群集於里昻屍房裡的來茵河中,造成空前慘劇、罹難學生的來茵河中,造成空前慘劇、罹難學生 ( 生國甲昂美聯社看 ) 此間 作晚有 黎巴嫩部 巴勒斯坦游擊隊在貝魯特進行攻襲 新坦游擊隊在員魯特進行攻襲。 敘利中和平部隊已採取行動,阻止 在以色列邊界附近 除亦發生衝突

基督教與同教

太華

新社道

加首相陶杜到

該等兒 童雖沒有英語背景,但他們

對學校系統及教師皆不公平。

乏接受英語技

腸

使他們未能進步如常

但由於缺

甚爲關懷,希望他們有進畏

一如其他學童聰明。他們的父母發他們

技感帮助,以改善他們的英語。

該等兒童必要設法給下更多的語言

口為忠貞而辯護

萬元。 二獲得美國批准智利兩項貸款共計六千 的巴旗爆發正面衝突。發生戰鬥地點在 亡報告。 近貝魯特機場的難民營,但尚無正式傷 世界銀行貸欵智利 (華盛頓美聯社電)世界銀行星期 最劇烈的戰鬥是叙利亞軍與反沒軍

電力計劃。 作農業計劃,一爲三千五百萬元, 該兩項貨數一爲盈千五百萬元,用 投反對票國爲瑞典,挪威,丹麥, 個國家棄權。 據息,當銀行董事會投票表决時 於

三個星期便違反諾官。 由黨議員麥基斯指責古壁新政府接任只 「滿地可加新吐電」古壁省議會自 芬蘭及冰島。 古壁諾言竟不兌現 麥基斯爲前聯邦內閣部長,他指出

的樹林口 目前台灣境內最大的美軍設施。 北市西北約十二點五哩,臨台灣海峽 根據美軍發言人表示,目前美軍 樹林口的空軍站 球性的軍事削減。美國在 兩島,理由是美軍進行全 軍事顧問撤出金門和馬祖 ·位於台

駐台人員 說, 樹林 時,則差不多有一萬人。美軍發言人 (約二千人·在越戰的最高潮 地區,駐自美軍七百人,是 口空軍站隸屬美內空軍,但 的鬥爭。

實際上屬於國防部的一個地區指揮所 它的主要帶責是透過緩敏的電子設 西薩摩亞准入聯國

消費合作社在內,將會在 灣的美軍後勤設施、包括 該空軍站關閉的確實日期 她們屬於陸軍通訊人員, ,據消息靈通人士說,台 員,近數月來大量增加,

際正義和新的國際經濟秩序進行共同 獨立國將同其他發展中國家一道爲國 元首圖舊亞。塔馬塞塞。利洛非第四 理會的推荐,一致通過了接納西薩摩 亞爲聯合國會員國的決議。 十五日下午舉行的全體會議,根據安 在會上發了言 在决議通過後一两薩摩中副內家

加入聯治國·表示支持這個新獨立的 其他國家的代表在發言中說賀西摩亞 國家爲鞏固主權而作努力。 美關閉台北情報站 ,非洲和拉丁美洲國家以及

事前準備。

美國在今年六月間把

北官方消息透露,美國現 下逐步解散設在台北市郊 軍站。美軍發言人接受記 界各地的美國空軍部隊中 站將於未來幾個月封閉 者詢問時料:樹林口空軍 的一個收集中共情報的空 (台北法新社電)台 建 備·察聽中國大陸的通訊活動和軍事 情報設施已經失去作用,被人造衞星 ,好像樹林口空軍站之類的電子收聽 中共和 他說,由於人造衛星設備的運用 正常的外交關係。 動的動機 睦相處

好的一項具體姿態。 步邁進,因爲這是美國向中共表示友 此舉顯示美國與中共之間的關係已大 觀察者補充品,台北人十認爲,

兼旅遊廳長班納說

這

古璧廠商準備他遷

( 聯合國訊) 聯台國大會十二月 **他表示,西薩摩亞** 家,現則增至三十至四十家。 獲選 司詢問有關遷移至安大畧省的問題, 現象是由古壁新政府在十一月十五日 以往在同一期間的詢問約爲十一三 開始。

給安全人員檢查,如不欲打亂禮物,須 之行李及禮物小包一律均須在機場打開 些公司詢問有關安省的紡織業的資料 的資料寫勞下情況,實業,母服的等項 給安全人員檢查,如不欲打亂禮物, 飛機客須早到機場 又說:一些詢問公司要求保密, 班約謂他的部門供給設等詢問公司 (滿地可加新社電)所有飛機乘客

X光儀器可查出在行李內所藏之小 加航公司請搭客預早一小時到機場 當運款護衛人員將效項田銀行運上運輸 車時,爲兩個持械匪徒却奪款項約爲五 星期一補假、照政府規定爲公共假期, 十二萬五千元。 廿六日(星期日)爲博成日,廿七日( 聖誕假期本報休息 本月廿五日(星期大)爲聖誕節,

民子弟最快就會追上他「听需要的生存 各萬皆有其在教育上的司法。轄權。 **隐議是要移民必要認識千五個英文或法** 愛解蘭及法國等地移民佔絕對的優勢 古倫亚拒絕一項不合理的提識。該 移光部長古倫謂,像他的經驗,移 「多倫多加新社電」安大畧省工業 2:該種移民限制,將仲英國 現已有很多古璧公 據警方稱 目的在符合金融多展。 區購買聖觀禮物。 爲繁忙,住於郊區市民均駕車到市 延講物 / 士改乘巴士 後减低半厘爲九厘,現再減至八厘半 交通擠迫請搭巴士 銀行利息降低 (學埠加新計電)今日警方勸論聖

語文字才准許移民加拿大。

古倫

定時間行 無法獲得泊車地點,廹使巴士亦超出原 該日上午十一時至下午五時卅分

持械匪徒攔途截搶 煤氣鎖方面亦其擠廹。

端購物中心之滿地可銀行分行,昨日當 銀行被劫五十二萬 (滿地可加新社電)警方稱,在東

長約翰端納與首相陶杜競選爲自由黨領 奴星期日在興拿大電視訪問節目廣播中 ,各省有權支配其所需,但亦有一定限 麥氏謂:何拿大係分權制度的國家 常麥氏被問义是否支持前任財政部 對古壁獨立問題。麥氏謂:機會甚 財政部長簽當 等誕聖視

給聖誕的裝飾迷惑。她祇

有聖調節

她來此後,却

十六歲嘉莉麗,

教徒與於加拿大國家展覽 可惜她是印度教徒,而不 望一生最少一次能到麥加 慶祝回教克治節,他們希 舘外舉行四教犧牲節禱告 是基督教徒。 。他們於十二月一日時, 十二月二日有五千回

五千猶太人參加燭光節,此是紀念宗教 自由加戰的節目 節日春時止,一共八天,估計有十二萬由十二月十七日,日春時起至聖誕 利亞的希臘人。 麥加的猶太人反對級

陽即漸次强大 白晝較長·他們也因此 舉行拜日儀式紀念。 十二月廿一日為冬至點二按應爲廿 中國家庭於十二月廿二日舉行冬節

日第三版「大漢小語」有解釋)。 稱爲「東人冬 加拿大銀行再減息 ○甘習俗源流見本報

(渥太華加新吐電)加拿大銀 行星

厘半・此爲 **厘半,此爲一個月之內第二次減息。** 明二宣佈,銀行利息,由今日超減爲入 該銀行總裁吉列宰爾稱,減低利息

銀口利息於一個月前為九厘半,隨 係鬆弛貸款象徵。

最後目標是與北京

又一:雖然聯邦給予教育經費

結束樹林口空軍

昨星期一雲市中心區交通最 因交通太擠廹

工商各業均休息慶祝,本報遵例於上述 大漢公鄉謹啓

包,搭客須將之取出受檢。

長時間檢查携帶物品。

,因聖誕新年假期,遊客擠騰,須費較

而定。 去年八月來自印度的 從未聽過

經十五小時對峙尚幸兇險化除

庭慶祝聖觀。係根據其信仰及來自何處 一多倫多加新社電 )多倫多各族家 未完

要也變得更勝軍

這小是本人職賣或能力

內的事。

**受到損害或蹂躪。由這種强暴手所** 

產生的

和平,我們能說是真正的和平嗎是民族,社會,文化、經濟方面

正義的其他無

可置疑的形式

狂熱的,渴亂的那種宗教表現,蹂躪這個基層正義的和平

迎 免費入場 樂園 會

引人懷着勇氣和生 , 今代, 足够道義力量把理想轉成事實, 謹安寧的標幟,我們熱切希擊激 和平節,并指定一九七二年以正義 如携手聯 籲請: 今代 **也許向正** 的促進和平的籲請 職是之故, 衛護自己的權利 然後實踐正義 一這個籲請 的方式数, 七〇今天我們換一 一定要人多少犧牲些威嚴和利益後實踐正義的困難,因為正義的因素,因為正義的因素,因為正義的 本來就懂得和 們共同表達我們對正義 和 可促成和一 藉正義打開和平之路 我們再度論請世人舉行 可在今 平之道低頭\*比壓倒對 在今代人的心中產生 一個 知先覺的希 一欲享和平, 更需要寬大磊落 平 個刻劃更深 平」〇見依叁 之追 我們更 促進正義 致力正 我們 相 為嚴

Why Pay More! "Driving Lessons" ADVANCE DRIVING SCHOOL Main St., V5V 3R6

話 872-7375 872-8717 偉林歷餐館位於交通安道 咖啡 室有新裝房位四十四個 酒 牌餐 室有新裝房位四十四個 酒 牌餐 室有新裝房位四十四個 酒 牌餐 室有新裝房位四十四個 酒 牌餐 室有新裝房位四十四個 酒 牌餐

如有意者請依下列地址來信或電

屋內外裝修油漆

電話:

324-1068

兩房一廳廚順齊乃街夾

四十

電話:八七四 練成一副好的身手-

活

太

極

便,廿二街近域多利街請電話:雪霜,浴厠,近中小學,交通方正層及土庫各有兩房一廳,爐頭

一次九四年位於緬街五十五年

-入街電三式一-

出

屋

當詳告一切。Silver Spur Rest,

- 大庫間格,水場

,請電八七六 - 七 喉修理,順所浴缸

不論大小工程

電話泉光, 四三七 一價錢相宜、保證

兩房兩廳爐頭雪櫃全租廉而召素 夾七街電話二五五 - 八〇六九治

樓上全層出租

修理

車

身及噴

油

-七一七八

Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

一五四一〇九〇

房一廳廚廁爐雪櫃齊四時后電

300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019

爽 萱 萱 篇 篇 角 篇 丸 幼滑可原珠 何製芸品 

屋改

人建內外裝修

電話日438-

**以上海域電影** 

請電話式五四

七三〇九

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全

庫全層出

這個義務豈非出於

張· 本抱任何在經濟或政治上控制幫助每個國家以合作方法推進自己

即便安定河種和平難道

555 Gore Avenue Phone 685-0727

無 至下华 至下华 基時, 更由 上午十時中 下午五時 五時 五十時。 名茶美製 豆儉閱證

MING WO COOKWARE CO 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.



到

9 是安



員節省時間與金錢,加速領取駕駛 牌照,並且還有政府津貼五元十。

325-7965 324-5120

地址:六六八 二緬街

**五年新梗木地台好材料** 新西近學校,五睡房,家

台三八

一只壹售

一人萬餘元

。電話

VANCOUVER 4. B.C.

687-2608 遍裡有 但正是 及家推薦遠 式式等語 晚飯宵夜 喜筵壽蘊 正宗粤茶 勝自我宣傳 凡料有別 冒險由人 8 8 雅 智

**蕈司公限有** YUEN FONG CO. LTD

683-6859 683-6858 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

台 由 白 隻 田 內 到 機 甜 柑 柚 橙 菇

LEONG KEE 504 Alexander St. Vancouver 4, B. C 電器: 254-1203 254-6816

地址:更力山打街五〇四號 柱、経験豊富・價銭老實・僑胞惠外間格・新建重修・改換屋頂他瓦外間格・新建重修・改換屋頂他瓦 夜間電話話 :大五 四四

電話:六八一—二八二三•六八一第一支店:雲哥華片打東街二九九號

七九二八

白米及特價品除外)

栗米油八八萬條 磅麵庄每 每罐 特

並各式藥材京果海 · 遊游八毫 四元九毫半 大量 平

生班正甜 出 醋

每每 樽五六 毫毫 八八

1

四九三式

89 East Pender Street Yancouve & E.Q. 電影: 882-2244

到

機局等

75 East Pender Street

Vancouver 4, 8. C. Phone 685-9743

本公司定期於 星期四 一二月二日至 抑 顧期 客間 「、五、六 賈 四

The Royal Bank of Canada Vancouver, B.C. Main & Hastings Douglas & Pandora Victoria, B.C.

獨之損失。如保護此類貴重物件, 遭獨等及賣重首節,不宜存在家中,以免火燒或盜 **新理** 一切重要文件如料票 每年僅收租金七元五毛 特設 切 部 關于銀業事務 華務 可 公債,屠契, 部 9 賜 專爲 本行備有保險箱 錦華 人壽保險 儒 啓 胞 -10m

E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

至 由 各種貨品 大減價 週年紀念 除白米特 二月十日(星期五)起 一月十二日(星期日)止 送期貨內 · 耐賓 二 價品外) 希請原諒 律九折

價

288 VENDER STREET SAST Phone: 683-3032

平特

由十 冬節 雜賞 迎僑胞光臨選購 一一月九日至 星期四、五、六 ,藥材 酬賓大减 連 四 律九折 天 價 日 日

止

之壁書數之

一,可以「質實素樸」

自武梁祠所存

· 是爲內部公

47

裂 m外

患

陶陶酒家

BBBBB

話



繼統

〇未完

44

裂血丘胡

魏之

成市方

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

大讌小酌

悉從尊便

而

大羣浪 下大規 **売作哪** 人結件 • 啊

族信仰之<sup>緣</sup>。

應排定水來之事,大有羅馬末年廢理緯之說爲主,合之於儒家學說,好以

好以 閱 出 智

行

朝人之思想,以

統制思想以一氏心

你明天早到比我好的娘兒,又喜 **子説・「浪へ是不** 同時 ·姑且 ,我就 你賭個誓來。 也難保 會平安得多 任道婆娘來裏住 大可寫的,難 中學得難和來。」作出 1 會給官 0

對外採四

春秋戰國以來所蘊蓄之活力,至與膨脹政策 秦始皇漢武帝之武

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street

Chinatown-Vancouver Phone 687-8501 - 687-8502

儉

随

售票處

:大華肉

食

公司

片

街

毫仙仙毫毫

意夜酌菜

營業時間

:

每日由下午四時半

逢星期二休息

至十一時

此功,

大發揮。 即春秋 中人看到·拉去砍了頭。吃虧的是你呢,」淺野雪子一番數洛·聽來你呢,」淺野雪子一番數洛·聽來也是這位職懂殺。强姦的浪人佐佐木也呆住了。

你

我不呢, 是, 没 水成·告訴你, 一我怕什麼 一我怕什麼 是好惹的人 彰六經,

已確 之 地 而 位 更 孔 平 之 更 學術亦趨 皆所以統制 秦始皇燒益 秦始皇廢封 漢武帝罷黜 白家表 建而以郡縣

要 可知敬天尊祖之觀念,早孔子常有祈天禱天之故,孟子 同時

平卿相者,此即貴族政治 體 Mandarin Florist

154 East Peacer St., (China Town) Vancouver 4, B. C. Tel: 687-9605

橋應光圈 無極衛題 花圖化牌 花鹽幹花 結婚化球 智理設計 西琴辫花 被務樹木 車店常備



」佐佐木得了下

瞪着邊野雪

一浪人・連

• 譯萌林

。,你有這個都本 敢

胆中留

一時

國而有

儒器道名法諸家·是爲「百家母鳴一·孔孟所處爲封建時代。 ▲自元至清末 山 鳴化 時至戦

的疲勞,享受辛勞收穫 社會一年中最熱問 ...間的季節即由是既 節氣有關,也即是與農業生產有關

尤其是那些古老節日。

立春

・「新年

秒,該時是十二月廿二日(今日

太陽恰位在黃道上最南之點

赤緯嵌大時是廿三度廿六分五太陽自秋分後此南赤道運

十行

し九

」是古代遺留下來的節日。

今目的

是秋收後的節日

是「冬年點

類題且代似的還農

渦年

的日子

初二日,

一號是農豚十

久節大

今日

冬節

象家戶戶

年美滿

出

向天地星於祈求

共慶本歲

個風游雨順

的

44

時年。

以農立國

所有節

日間奥

注意。

爲留美名學者,己屬道 此爲張君勵先生於八十一年前之著作

字球則日長夜短,是否如此,不妨 野響日復有變化的一個名詞。冬至 點的日子也就是冬至。據說 冬至 點的日子也就是冬至。據說 冬至 吃喝玩樂之餘,幸勿忘這個節日對縣不過兩日,中國人幸福了。但在聖誕節為「老香冬」,兩個冬節相 我們生活上的意義。 中國古書 特別 「我們虔誠地 幹經 中稷貫和

幸福木

年度的豐收 意希深長

並

」裏的 田 對在相稱

候教 野 打 鼻期日及假日 T. 每日上午休 C.,每 日 時至六時

GANGLEY TRADING

Import - Export Wholesale Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.

PHONES - 687-2651 - 687-2652

中國冰霜大明蝦 青刀豆 蘑菇

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

华 腸 精 吊 蓮 大 肉 尤 魚 臘

**在西班牙里的一个一个一个** 

張氏

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

> 公司 另有特價商品供應 北京候私,玉石、金首節、琉璃瓦製品 折!白米,冰蝦 凡購國產商品 售完即 ・歡迎多観選購! · 講册除外。 賓

WING HING CO. LTD 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Telephone 688 - 6025

由 至 名畫茶葉, 七日 價 -H(星期五)起 酬 一律九折

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

而, 只 財 規 関 順 個 八 折 盆水廁 每每三三尺尺件件 買買 九十九元五京一十五元五京一十五元五京 程

華人技師: Ken Mah 電話:437-5445

1447 Commercial Dr. 3272 Main St. v an. 872-5838 V an. 255-8244

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

全部事實搬上銀行 日星 幕 曹 座 、切案聚美 粤 期 語對 贈券停品 親晚 劉恬文近妣 划其七 李香琴 領 衙。 主譚 放 演
対

319 Main St., Vancouver, B C. Tel. 683-8888

新潮奇 情打鬥愛情 滔

> 雄視映增歷上寫實空前巨製 柯俊雄•林丰霞•徐 楓上演

每日放映時間,晚上七時季

特平

映放半時七歲每:閩崎狹改(節闢氣溫)

部動作微烈摶擊皇韓昭級日 **分大隆重献映** 塲加 陸阿釆與 F 棆

姜大衛王演 錦 主演

期献

片全

厚惠芳名恕不稱呼

倘有錯漏新爲見諒

厚惠芳名恕不稱呼

倘有錯漏祈爲見鯨

業成,

**行球,葉秩綿** 

何國權,方文懷,林國鈞

日權

秩庸

「扶柩」陳灼賢,

何國權,

甄寬

甄洪炎,黎蔭華,

周崇健夫婦,

黄

徒媚,

雷石泉

,伍壬貴,李雅暢夫婦,

謝建寅夫

陳勝利夫婦,陳

甄寬同,

素英,胡家隆合家同,

關則華,

黄華

雷石泉,黄

周崇健,

陳從台家同

9

夫律

察斯肉

民,伍尚靄合家,李新業合家,余樹仁

,葉宏奕合家

秩現,

秩庸合家同,

容合家,

惠良合家,

征球合家,

周興漢

麥崇迎合家,伍壬貴合家,可徒雄合家

黄·德

汽車 駕駛 A INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

孫女壻林國鈞合家,金流台家,貴

,譚醒棠合家,

謝建寅合家,

謝博彥

徒毓慶合

Phone 6843044

陳灼賢合家,

葉秩綿合家

周興建合家,業成,

Mr & Mrs Jack Hoy Mr &

Mrs Hughie Woo

公间。 Merin & John Ered Dillon May Wong & Fung Lee

「花圈

,男孫伯昌合家

,孫女壻方文懷合

男孫伯雋

千合家五元

關銘閏五元,

國棟合家十

炳高合家

十元,司徒 一元,周儔宗 一元,周儔宗

關德超五元,關

水喉電器

土庫間格,免

董維浩合家二 日權合家十元,

强合家五

二十元,楊

楊安

董掌珠 周

內外曾孫共二十餘名

同泣謝

元,關當

外孫女婿范惠棠

免慈徐母江氏太安人之喪經於十二月

孤女莉莉

未亡人司徒毓

無事處:喜宝定東衛 Anthony Lee, O. D. 253 1018

東衛區百五十五號 253 E. Hastings St.

**脚**鱼時間:星期一至星期

华爽

所來的都是零星小幫的馬販子

先夫陳公仲厚府君之喪經於十二月十五日假暗市黨殯儀舘舉行喪禮出殯歸土 宗親別戚友

世誼惠賜賻儀花曆并親臨執締索-安葬於科士蘭墓園叨蒙 宗親朋

送高誼隆情歿存均感護此

之,馬永貞選樣的環境所改

生活所享

爲那裏距離他所居的旅館甚近之故。總

同時在六馬路孵慣了老虎灶小茶館也改孵到南京路一洞天的

要大大的予以戀遷改善,從此他不再到象鼻嘴角的荒地上去賣拳頭,獻武藝可說是無端端的發達,亦且躊躇滿志的了,便也因此,他對他自己的生活環

,也拋棄了六馬路的小客棧,遷居到二馬路爲等旅館裏去了

大茶樓上去了

其文把所寓客店

蓮舖

男孫伯弢伯雋伯昌 外孫媳婦曹氏 外孫周百練 係女壻方文懷林國 孫女惠芳適方門 孫媳婦楊氏陳氏謝氏 媳婦周氏 惠賢適林門

車隨登高宜產等及正丁級期臨執締案宗親戚友惠賜賻歸花圈幷親臨執締案。宗親戚友惠賜賻歸花圈幷親臨執締案。 外孫女周沛霞適范門 五十元,陳慶平 一元,司徒偉林合家五十元, 一五十元,陳俊强 一五十元,陳俊强 一五十元,陳俊强 一五十元,陳俊强 賣合家 廿元,楊添銳合家 廿元,關麗芳 元,余河廿元,李新業合家廿元家二十元,朱伯 ,陳廣智合家三十元 ,雷石泉合 百元

炎十元。陳講寶十元,周傳操夫婦 ,關粹敏合家千元, ,謝長才 周榮愛合家十元 周傳操夫婦十 **陈勝利合** ,伍壬

函索即奉 批發全球 價目印備

450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B. C. 254-7241

売九二五街東定士喜 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

牌花計 球

加惠 平上十時至晚十時上門, 平上十時至晚十時上門, 東上十時至晚十時上門, 五號七十街西。 晚電三二一一六九二十 修理 九点 香港駕駛學院首創筆試課室,講經 班,由經驗人士主理,專講解交通 報名從速,詳情請電: 學校:321-3722 域多利街586 方太:298-4623

域多利街5869

以, 只收費廿元,專講解交通路牌

Hong Ko

價錢相宜 僑胞光蘭 ng Driving School Ltd 工程有限公司地址:喜土定東街六九六號

估價。電話・三二一 一六四五〇林 設計按裝 **雪櫃冷氣** 冷房 零售

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad Phone 684-1028 冰霜明蝦

Tai Hing Company

超等味精 新到大帮 t. Vancouver 4, B. C.

Pe 鐘首鏢飾

R

東 安省清纖盧大學

英文筆試 八八七字 Continer 2903 Co 生洲在原文學子校 加拿大各省十餘年,師資 優良,經驗豐富,悉心教 授,捷法速成,免費接沒 ,保証足鐘,並代僑胞翻 ,保証足鐘,並代僑胞翻 MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B. C. 緬街四氢四號 電話684-8634 畫文冲各化專 報房晒種粧配 雜用啡補香西 誌具啉丸品藥

者請面治或電話 宛随電話 李偉道縣公司 省旺唐人 架生齊備 Bus: 樓上住家

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

特聘華人經理李顯榮 本館電話 254-282I 李榮電話 255-88I4 周到遠近聞名 歡迎如有接治 華友光顧極表

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 填報入息稅 317 CAMBIE ST., VAN. 3. Tel:681-7710

形服鏡 能赞

具政府牌照食快捷安當食收費從康 **黄**耀堂日夜服務 席貨倉凍房冷氣 店貨倉凍房冷氣

TEL.251-1616

副經

張鑑釗

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 水噹及煤氣工程

公司435-1010 晚上 437-8239

新電話: 總務部 - 665-7225 存戶部-665-7226

屋按揭 業按揭

息 9

可减付稅重担 詳情歡迎詢問

經理:馬國材 Manager T. Mah



HOWE TONG

飲意皮度

322 E. Hastings St. van.
TEL. 684-1754

Wong Horne

TEL: HOWE TONG 687-2215 • 325-0527 200 E. Pender St. Vancouver, B. C V6A-1T7 Canada

○新屋五間,位天寅街,永久 ○新屋五間,位天寅街,永久 ○大藤,土庫高爽光亮,即價五萬九千七百元 ○大藤東好地。 ○大藤東好地。 ○大藤東好地。 ○大藤東好地。 ○大下層子屋內域。 ○大下層子上面。 ○大下面,是面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面, ○大下面, ○大下面, ○大下面, ○大下面, ○大下面, ○大下面。 ○大下面。 ○大下面, ○大下面。 ○大下面, ○大下面, ○大下面。 ○大 數類群情 每週開五 近交通

温哥華辦事處:佐治西街七〇一號 IBM大厦一二至〇室 電話: (片〇四) 六八九 - 七四六六 Henderson & Lee Development Ltd. Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6 Telephone (604) 689-7466

交易毋須遠赴香港 香港全幢樓 高價收購 在美加任 吉 何一

億兆信託銀

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口,比喻相交每月所收租金等,而每月又使用數張支票提款的話,這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元,可享權款,旅行支票,政府公债,實業貸款,房屋按揭入退休計劃,儲屋計劃,入息平均計劃,及展延分利計劃。 星期一至星期五,每日上午九時十五分至下午五時服務時間:一星期服務六天

★存款有加政府保障,每人二萬元,萬無一失

蔣幫主看在眼裏

竟是役將眼前的丐幫高手蔣芝東

你隨隨便便的來到江南

這就是你

倘若他和包三先生對發脾氣

好生得體

・果然是一幫之主的風度

段譽心中暗讚; ,」和着抱拳一拱

「大哥這幾句話

洛陽敝幫,在下考是事先得香峰微微一笑,道:「慕容

慕容公子

Phone 684-3520

**有專門人才編排旅程及**觸

代譽世界輪船巴士及

州

往返香港及東南亞

個語言

684-1714

確當恭候大震,

失迎之罪,

四二四

那丏幫是當時天下第一大幫會

第三大四

立刻搶步迎上,

身行禮

大聲道:

「屬下參見

更是敬若神明

,衆人見包不同對幫主

的雖然。常言道导子,以理外,道:「這失迎之罪,除

不料包不同居然受之不疑

0

他可的

忽聽得杏樹叢後

健

Kinson Chan 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.

Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2

華上前房十有,中睡五年菜部好埠年舖土一長上型房十生舖租商

685-1821

321-2121

丐帮幫衆 臉有喜色

蔣芝東一見喬峯到來,

丐幫的喬幫主**麼?**兄弟

第包不冒

同恩

如此無禮,一開口便是責備之言,無 不大爲感慨,蔣芝東身後六七個人或 手按刀柄,或摩拳擦掌,都是躍躍欲 就,喬峯却淡淡的道:「如何是在下 的不是,倒要請包三先生指教,」包

他正裁得洋洋自得,忽聽得杏樹叢後他正裁得洋洋自得,忽聽得杏樹叢後他正裁得洋洋自得,忽聽得杏樹叢後他正裁得洋洋自得,忽聽得杏樹叢後也不同愛放狗庇,果然名不虛傳。」 包不同愛放狗庇,果然名不虛傳。」

定聽到過我的名

頭了

道

- 今日原一位

久慕英名

」包三先生不

音道。

Gin Wah Importer Co. Ltd. 549 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1

Tel. 681-1728 港彩飯碗 **冬節送禮** 裝高底鞋女裝長柄水鞋 中國風景圓型油畫 黄萬壽飯碗 六至七寸紅雙喜湯碗 紅洋蓮飯碗 糖羗盅

發置或修理水喘。景修理煤氣管

台

B

**灼記領有政府牌照承接** 

切工作

保君滿意

ohnny Chow Plumbing

Ave. Vancouver, B.

私各等人小工程 忠誠爲倭胞 一作快捷妥當 型の九四

**Yick Fung Tea Room** 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C. Phone 682-1514

中秋月餅 世濟時英 每星期 那 鳳 禮 餅

営業七天

十五畝地菜園自會 買賣實業佣金特平 費86包額用%括商

請與經理吳志健治八七三-八五〇四) 餘家本公司 康估現 樓字

有意詞打電話:五七六一二四五七 均安號 QUON ON COMPANY LIMITED MAIN STREET VANCOUVER 4,

本號經營旅遊事業歷及悠 理各航空公司飛機客豐 豐富如有委托服務週齡 船及巴士票

1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED

227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.

Tel: 683-4918

324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話: 681-8614

發柔黃豆 便捷妥當

★二睡房及土庫,二千元首期, ★二睡房及土庫,二千元首期, ★二年新孖屋,現款一萬元(收欠 大工士丹利公園四十組柏文年和 大工士丹利公園四十組柏文年和

八七三-八五〇四),二千元首期,四萬三四十組柏文年租近六萬四十組柏文年租近六萬

沙省唐西餐生意自實 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 內有餐房,有酒牌,亦可擴充作大夜 及營業時間短,有意欲營此業者,請每 日在下午三時後打電話與陳權先生接洽 (306)842.8494可也,不接(Collect Call) Block Bros Realty

代橋胞免費估價

右有信來往可用地址如下

417

馮太 931-2981 住宅 941-5441 司公

Venus Fung

承开屋每邊五睡房三年新 ▲三年新臺睡房 Twnhse 四萬一千九界限街夾四 只十一萬一千 ▲各區新舊樓價格

六千五至八萬五千九 全新屋多間三睡房七 相宜歡迎詢問並

★Tsawwassen商場餐館,啤酒牌,急賣 ★二四三六、廿六街東新屋八萬三開價 ★二四三六、廿六街東新屋八萬三開價 ★二四三六、廿六街東新屋八萬三開價 ★市一組柏文年租近萬九,廿六萬五 ★百老匯東街柏文連項業舖十大萬 (間伍偉傑八七六 - 〇三〇三) (間伍偉傑八七六 - 〇三〇三) ★二五七五Cambridge可賃七百,六萬七 ★二五七五Cambridge可賃七百,六萬七 ★二五七五Cambridge可賃七百,六萬七 ★二四三六、廿六街東新屋八萬三開價 (問郭志强:二五四-五九三五) **★三一壹九**·四 二房,八萬四千五萬三睡

精批命理 龜卜易卦,天星擇日 接批外埠命書, 精研陰陽風水定向, 新知舊雨,請駕移玉 緬街六一一號 ,標準論相

文華商業大廈

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

司電話:人七三一一八八一

住宅:三式五一八九八

West-East Realty Ltd.

Frank Chang

張

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

電報掛號:"Westeastco" Vancouver

迎外埠來函選矇 **歼具專業人**材, 世,尺寸合適,隨 寺。華貴美觀,經 等。華貴美觀,經 ,本公司精製彩 常備現貨 設計新 壁飾

## 加有批,年收益約三萬元,勿失良機,開價公道 加有批,年收益約三萬元,勿失良機,開價公道 之間之人,商業地,僅售十三萬五千元, 之間之人,商業地,僅售十三萬五千元, 大萬元,商業地,僅售十三萬五千元, 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有泳池,售九萬一千元 大樓樂室,地大 62×152有京池,傳入萬一千元,抵買 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元 學學

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

祖 運 產 到

Michele

物價美廉 大名方貴 食抵 新 向 貝 菇 賞 -煖水壺

利民企業有限

Leman Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7

Phone: 253-5266, .Cable "Lemanco"

合中西餐館 香港唐山 紅三魚 採用 什貨

0

港

安當,在加拿大或香港交易 聯買香港吉地或全座樓字,出價彌高,手續快捷 本公司代表香灣長江實業(集團)有限公司 如蒙惠顧,無任歡迎 香港實業是否有意出讓 交欵,任君選擇,

Phone 683-7451

等可充銀 期 等電名廠及 上門修理顏色及黑白電視機 TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

電話:三五三、九四三四 **營業時間:十点至六点** 、五八七五

地址:其一豊六號喜山定東街

Progressive Shoe Service

3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話:874-1934

鞋子有任何困難幫你解决 來到門口來到門口 男女老幼欵色尺碼皆備 我國優質鞋靴拖鞋總匯 醫生配單: 優待 舒服耐穿掛發零售特平 福老金金 者長期九折

益

着之類 即打電話劑 靜舟很 親友家 即即 龍城、尖沙咀及油蔴地等地都 能成立 黄母失望と下 **家姑問計** 回答是沒有 他們首先查問的 往報 案: 4 四 中查問 随 後又撥電話給 會順路跑到娘家去 人並告訴他們 5 活治響了很久, 撥電話往工廠, 取 · 满至好久沒有來 有道理,立 親家安 告知 失去聯絡 数常要趕工交貨 也是 太太囘來。 給 媳婦可能要加開 還 再撥電話向電話角頭緒 黄は把這番話 家中各人都非 抵達黄大仙警 內當值警官 不着躭心 經 是加開夜班 近各區 未完 感 女 專門修理雪櫃電爐洗衣機載衣機 下次鄉遷請叫 Excel Movin 四乘陳房設計新舊電火按裝修選 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 經驗承接搬 新電話879-4389 電話惡式七。巫式一收費特廉 電Pender Realty 682-1851 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada 號八式一至式式一街西定士喜華哥温 611 MAIN ST., VANCOUVER, Tel. 688-6631 (3 Lines) 每天上午十時至下午 傅主理 山地對女郎 **台灣金嗓子** 

建星期三休息 下午十時半至 早午茶市 間 鳳 禮 堂 貝賓廳房 團宴會

Seymour CollisionLtd. 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置電話 八七式-壹〇三九 Vancouver, B.C. V6B 3P3 誌里冷氣工 Tel. 682-1804 一程公司 林蔭棠啓

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B. C.

TEL: 688-0837 688-3135 各種中餅 品質精良 各款西餅 盘日蛋糕 香港專家 華僑惠顧 爐麵飽 社團茶点 價錢公道 用足材料 龍風禮餅 **班持出品** 結婚蛋糕 熟練蛋體

CHUNG WO HONG CO.

Telephone 685-9612 368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

水油 喉漆廟做 電話:八七四一八四声墨

仲珍花小姐

具政府牌關

劉玲君小姐

對賴德研究有十餘年之經驗,個別立聯 電話極表歡迎 **輝**入息保險, 盧電股東等各種保險,如嚴賜詢, 人代理伍偉權 , 凡對兒女大學教育聯份 房屋抵押,疾病和驚異

音樂夜總會部

CANADIAN PREMIER 736-6637 Res: 324-2039

六時後

華麗食廳三層

一章經濟



Phone (604) 253-1952

平價批發,中西禮物,絨畵 佛香,木刻瓷器,籐織竹品 不銹鋼用具,玻璃和鋼製裝 飾美品,貨質優良,款式新 額,僑胞光顧,無任歡迎!

TELETONE APPLIANCE

ELECTRICAL SALE AND SERVICE 742 E. Hastings Street Vancouver B. C. Phone: 24 Hrs. 255-7431

七四二號,現在裝 已遷來喜士定東街 至八五 敬啓者: 五 七四三壹 照常營業 本行茲 九

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

Phone 681-7595 **四九號寄化街** 光顧一律歡迎 種香煙 午個街區 發行

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate

R. R. S. P. 減稅? 對關下有利? 對關下有利? 對關下不利? 電話六八四-壹 一壹盃七七

◆ 力 網 柏 宜◆ 内 網 柏 宜 油站生意

樓,入息好,十七萬多。 及

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B. C. Jim Fong: 733-4736 屋等 三百平方、土庫及內方、土庫

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441 **◆日七業營期星** → 稅 ..... 辦 迎 禮瓷書掛工唱男祖尼 參

國 品器報畫藝片女國龍 產 堂碗文彫首唱棉服絲 百 皇碟房刻飾帶衣裝被 貨 KENWARD CO.

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

龍鳳禮餅 承接定製 各式西餅 社團茶會 固爐麵飽 中秋月餅

YET CHONG CO.

温哥華跑路街三四八號 電話:六八一。三七一二

機器製造 上等黃豆 所用材料 純正石膏 日昌豆腐 質住味美 營養衛生 行銷各埠 香滑可回 歡迎惠顧

喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號 Double Happiness Foods Ltd. 宗 427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

港 式 點 各 致 鄉 正 主 整 飽 西 性 知 飽 西 性 知 能 區 離 餅 計 然 形 型 沙 蓉 皮 數 餅 餅 熱 類 沙 蓉 皮 數 餅 餅 熱 類 沙 蓉 皮

大宗 友到來多觀 全部蓋鋪地氈或任房地私 價 ,餐廳及公寓用,色 地熊 出

觀

選

八余鴻智

684-4822 684-3743

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B. C.

大讌小酌 置俄随意 僑胞光顧 服務週到

\*\*\*\*\*\*\*\* 話

0

Sandra (鄭小姐) 創辦 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Ford Building 四樓 Ste 417-193 E. Hastings Street Vancouver, B. C. Canada

香港,台灣,日本,東南亞及歐美 免費代辦旅遊證件 電話: (604)669-6412或681-3816

◎晚間及星期日: 253-3826 ◎辦工時間:星期一至五上午九時至 下午六時星期內上午九時至四時

PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. Hastings Vancouver, B. C. Phone: 681-5924

每星期營業七天一時至明晨式時 鲜上鹵各銀羊蝦鳳 製海水式絲城肉城 上午十 瀨粗牛油細粥雲風 粉炒什器麵品吞味

Top-Valv Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

爽滑河口

B.C. 房屋改建。商店裝修。 夜應命。 英皇電器修 ·換新瓦面 合格牌照,新 特 情情。電 二九八 :二九 一一九八六 新裝電火 工器五厂 **山庫間格** 八理 七。

& White E. 41st f. Pender, White 41st A Ave. or , Van. B.C.

185 號電話 689 - 0501

本社更代理各大航空公司之特特 特平價機票,前往日本,台灣, 香港、菲律賓及星加坡等東南頭 各地。

本配外埠之電話聯絡廳 點閱讀 Edmonton 424-3188 域多潮 382-1597 画雅圖 722-2872 食肉昌元

MEAT STORE 268 JE PENDER STREET TEL | 681-1052

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

製香 吞皮 炸

驗眼配鏡專家

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD OPTOMETRIST TFL. 685-823

518Main St. Vancouves 4, c.

交遊薄俗情都倦

世路辛酸味入諳

偶有听感用魚女機步光威裹三

。身後微名豹霧隱,眼前事業蜮含沙

受翻聲譜

飄泊天涯更水涯

,謫坐塵世具芳姿

**酒種一本是瑤臺第** 

**天造地** 設利人物 循環運轉自安排

東起太陽落在西

生死祭枯一樣齊

·秋瑾的致命弱點,

齡歷杖朝即獲過

驅邀幸尚綏和

新承購司

**稀舌瞪目** • 胎愕而悟 別人室,更上一層樓始是其因處,能 呶,能友梁鼎甫聞聲至,急告之誤關 ,自斯鮮外出。蓋負疚也 欲魄以老拳,其喧

總統號令天下,慕熊之能,延攬之爲清帝遜位之功,擁新軍自固,窃據大 住,遇事輒有垂手而得者,怒名之成 臨時政府財政廳長,熊於此時創共和 以善理財,為人頌稱,其一生命運之 ,大半得之命運,鼎革後,袁世凱抉 總督,召熊往佐之畀以鹽運使缺,又 熊歸國後、適趙爾巽遷升東三省 報水西哨架去

辰工一名散工一名廿五歲以上爲合如意

請經驗送餐工人

雲埠洪門體育會謹啓

▲推門一望裸女横陳

數層,設備華貴,各種陳設,其式均 隨行,抵新金山,下榻某旅館,館高 各國考察,期勵行新政,能以參贊名 ,值清廷派遣五大臣出洋, 俯仰 ,熊自外歸,以電梯上。

茫然不解・操華語の日・「此吾寝處 一西歸方如瑪麗蓮夢露上體橫陳慵憊 匆遽問誤登另一層,熊木知 何來夫人高滕吾榻?」旅客不解 如瑪麗蓮夢露玉體橫陳慵憊 疑爲暴客 成集·熊

> 薪金從優有意者電砵夏地埠九四九 九三一凌拾。 Port Hardy, B.C.

請

適合職業婦 女或學生請電 321-2902 接

樓上光猛兩睡房出租

請各埠南平駐所恩平總會館恩平青年會監男女墅員屆時駕臨助慶指示禮

附註:席金男人收七元,婦人每位收五元,墅員年登六十五歲

雲埠南平別墅仝人敬約

以上盡足義務者免收席金、請早報名俾便排席,

小童十

GREENWOOD & CO. (Seafood) LTD.

906, Great China House,

14-14A Queen's Road C. Hong Kong

Cable: Greenwood Hong Kong.

二歲以下每位收席金三元。

週年紀念典禮並治潔茗恭候同日下午五時半假座名園大酒家寅具薄酌敬

本別墅謹訂於一九七七年元月二日(星期日)下午一時舉行第四十九

大

量

供

數千元可購入靚孖屋

兩年新三層高三睡房,飯廳坐廳三廁所

由建築公司直接賣出

,全部貼牆地毡,雙車房,有騎樓,花

女所員屆時駕臨助與指示禮儀藉增光龍曷勝榮幸。 把念聯歡暨重修落成雙慶大典潔治茗點招待同日下午五時半假座文華大紀念聯歡暨重修落成雙慶大典潔治茗點招待同日下午五時半假座文華大大學的一個一個一個一個一個一個一個

体言 女子非英物 夜夜龍泉壁上鳴…

人說她是人群的妖魔。秋瑾的密友,老成持重的吳芝瑛就曾勸她道:「妹出言駭呼吁反禮教,反傳統,她的行動引起,周圍那些枯木朽株的个安和祗誚,毀她的鼓吹女權 號召創辦女校。又組織了天足會 提倡放足運動 她熱氣騰騰中奔走 秋瑾及其詩詞

人聽聞,宜一客候。」 秋瑾却旧答觀:「姊勿怪我所持宗 蓋美瑜。

旨如此,異日女學大學,必能達到目的 。其收效雖或在數十年後,但今日我不 是倡,後來何以爲繼?一字字鏗鏘,是

「未完」

她典釵質籍,籌措路費。 · 秋瑾早已有意東渡日本去追求理想。 鹽於局勢的危殆和北京形勢的嚴峻

「伍」

數千元現金可購入。 開仔 Townhouses 五間,每間取價五萬 一千元,連廚爐,雪櫃,洗衣乾衣機。 十餘分鐘,一共十八間一排,尚餘五間 ,欲購從速。請電九二三一三〇九六與

地址任雲埠郊外,離屋街橋行車約

附註:凡所員年登六十五歲男女耆老,免收席金,但必須登記於册

雲埠禺山總公所同人敬約

Yue Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1S9

內,以備領取赴席券。并希各所員清繳年經費。

九七六年生日懷 黄先生接治·

湖門低了;有的甚至做了獵犬。 只落得過來,一時寒流滾滾。有的溜了;有的 人。 只落得過來,一時寒流滾滾。有的溜了;有的過來,一時寒流滾滾。有的溜了;有的

70 V.W. Van合送貨家庭用機件良好膏 千三百元。電話: 266-0987

後者從來未見然 彭年八百人先鞭

萬物難離生死道

旅 占 地方清潔 地址:喜士定由東五十二號

理人黃達夫 電話: 683-9962

Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

非林冲晒 一 \*\*\* 老送大相。 日起貨 歡迎 即 影 即 多 即 有 個

四三三

-五六二八與黃治

放大八折優待

西實業管理公司 West Property Management Co. 4417 McKenzie Street

Vancouver, B.C. Phone: 733-0103 代出租及收租,忠 七川川-010川 歡迎來電詢問

Royal City Loans & Sales Ltd. 515 庫 Total State

三二四一四七二六 緬街夾五十五街自己門口出入請電話 厠爐頭雪櫃齊 學校, 如有意者,請晚四時後電話 獨自門口出入,近市

Westminster, 租

Wah Kee PRODUCE MARKET 575 Gore Ave., Tel. 688-0831

日至

唐 全部商品 禮佳品 百元先 賣 先得 河 由十二月十 廿四日

電話: 298-9719 治商 離埠客貨車急讓

予懷應我養鮮年 光陰易逝如流水

八十歲臨那一天

华大七九一允公

依然葆有「不與妖桃

例嬌」的情操

不低頭。只不過她的詩詞中地進了「

音少一的喟嘆:

逸響,中散嘆館沉

也俗惟趨利,人誰

冷冷七弦琴,所思在翠本。成連奮

賞音。若無子脚耳·總負伯牙心。

作爲一個婦女,更顯得力薄勢單。但她

下午四時電話四三三一二八四二詢商。用具齊備,有大停車場,欲知詳情,請用具齊備,有大停車場,欲知詳情,請 新建三睡房屋出賣

電話到先得統

八四一〇九七四與黃君接洽。 大八四一〇九七四與黃君接洽。 大八四一〇九七四與黃君接洽。 本公司專門代管理 柏文及商業樓等, 一切實業,房屋,

請電話:夜二九九一六六二七,日九四 二七四二 - 四號十式街東全屋三層共四 約指與耳環等,現已運到,請來多觀 新辦到東方玉器首飾 - 五三二三。 ,年租超過七千,取價五萬七千五 自

告白曹或印件學者,請斬如數惠下,是所悉盼。

如有欠下本報報費政

再者:每年於冬節之前,郵局收到來往郵件,例外特多, 的依時呈來郵局,或偶有阻延,敬請諒察 是幸, 專此預祝 趣日韓章

又本報以年關在即,賬料矩辦結算,尚望光顯常君,

賀年告白者請注意

網於本月廿八日以前來稿本報, 茲值新年將屆,印務特繁,凡工商僑團學校及私人,擬欲刊登賀年禮啓蒙 傳便早日排版, 庶免稽延爲荷。 、告白書 印件

鮮尤魚等,請來函詢問

牙帶魚 及磚裝,凍蝦球 蝦尾。各種冰鮮魚 香港及中國各種西土凍蝦 ,黃脚立及去腸去皮冰 ,龍蝦肉 ,紅三魚 ,龍

WING LUNG BANK LTD.

● 經營一切銀行業務

。竭誠服務僑胞



45 DES VOEUX ROAD, C\_HONGKONG

進體育,提倡國術,特設國技訓練班, 由即日起開始報名,定於一九七七年一 持有關趣之僑胞,及鍜鍊身體,工餘正 潜娛樂,可到大漢公報,或威健國貨公 司(即文心書局)索以報名簡章 請速 育會通告

雲埠洪門

址

國會議員李僑棟偕眷鞠躬

Arthur J. Lee, VANCOUVER EAST

2292 E. Hastings St. Phone 254-0801 2771/2 E. Pender St Phone 689.8219

複選完竣

平,蘇和,常務理事

理事:鳳和,毅能,寬慶,健學,惠

詠本・楊慶,漢鴻

表選出外・各科職員經於十一月份月中の出席の事が第七屆懇親大會時・由出席

,蘇和,常務理事 版和,副:宏榮 選完竣 其人漢揭曉如下 顧問·動 監事於第七屆懇親大會時,由出席代 監事於第七屆懇親大會時,由出席代 監事於第七屆懇親大會時,由出席代

元簡畧致嗣後,各件表相綴將大會經過

因機乘便, 特開歡迎大會, 主席張獎

,適有會務相商

勞廁爐 專櫃 似全,

近魯別街夾廿

界職工們,請電話:

樓上大小房

間出租

利便適合男

報名電話:二五五

四二五一 Van.

715 Victoria Dr.

254-8590

兩睡房土庫出租

**現經公畢返埠** 

,及决議案報告,

至爲詳盡

禮战茶會

八五三一

六街近學校商場·電話二六六-

期將滿・照台選舉新贈員接理常務・

余風采堂定期交代

· 因機乘使, 特開歡迎大會, 當經推選關健 每世長,代表出席參加,與 每世長,代表出席參加,與

界龍岡親義心會在台北市,召開第五

股中領取股射日期

捐其股款, 充作台山

**加逾期不領中股款** 

4 淺 工

位世五尺澗,一百廿二尺長,另位於喜七定街東 接近華埠・舖

位及土庫招租

件良好,有意請電: 八二九。

二九九

- 11

WAH 78 E.

I SUN BOOK SHOP

4,

B. C.

鄰

七四年德國雅的Audi牌,房車機

上庫五千餘尺·地方乾爽,適合

籤者如蒙熱心自動

,史表歡迎云

○雲訊

)本埠龍岡親義公所,以

世

九六二接洽。

九

全部穩固雅潔·取價

六萬六千五

電話: 876-5130

所可

補助。負責接送幼稚園兒童。(特設託兒補助金)

断站530 Heatley Ave., Van.

879-4003 黄先生

S. rect 租金面議電話

餐爐雪櫃等,獨立門戶,適合夫

睡房柏文出

租

位於雲埠 827 East

16 th Ave,

三組聯房升

屋自賣

册註

明德託

兒所

唐

٨

街舖

招

倉,魚舖,印刷局,工廠,240 一干五百呎備有貨車位,4×8棟

將其芳名

11 根

資表揚。有

。中勵

果計中籤者

通告定期一九七七年

九七七年五月十五日止

・爲中籤

市面口無法買到。今

· 今**這**捐出,誠造福於 成日盡燬於戰火,現在

耀林等,

將全部股東姓名當衆抽籤

定期一九七七年二月十五日起 有一百九十五名,並即席以决 時孔問,鄭光益·馬銘林,李 時孔問,鄭光益·馬銘林,李

一 馬城學重要書籍,亦爲藏書家內蒐

治喪處:怡廬

誼誼誼

集古稱者之善本,四十年前松滬以發,

版覆印

十四、計有一百三十函、共二千一百用。聞此書即舊刊之經史子集,用石用。聞此書即舊刊之經史子集,用石

之用

李波來,黃孔問,即

維,以良力。

票羅榮耀・朱正鎔・抽籤魚ム

民·陳應

套,

將其所藏商務印書館

版之四部蓋刊全

曾致购奧門培正中

奧門培正中學勵秉仁校長,

女孫

早春省 に居

市省五十六人,緬尼吐巴省四十 正居 此外,古壁省七十三人,

・沙市加雲省十七人・紐芬蘭省九人

+ 高沙, 西北行政特別區及育康區

日下午一時年暗市黨舉行辭靈,隨即後月八日仙逝、積閏事壽八十四歲、十六

府標準,平均每單位

中位一萬藍五百兀

0 份係

大部

兩

天

〇千以,收可償個廚口法

東餘接地和幫丘及房廚仔

四,充重六浦萬全水房屋

街現銀叫百允餘部廁水各

腿

新聞萬三銀元像包圓兩八餘朗麗屋 Atlantic 可十一層期有私餐土房四元風無全和tic 水比部成一千樓 人得內咖庫 - 七 水比部 交厘九廿息住 等另聽東 好,由

伍澤

▲拿本比大菜園

,九畝半大。機器農具抽水機,

貨車

樣樣齊備

有廁房

七萬餘元

327-7842

園主退休,取價三十八萬。〈請問請問伍澤鴻

黄開瓊翁殯禮哀榮

引前往科巾蘭墓園安葬,祭禮由余雅卿

朗士域省八人,愛德華王子島,

一萬一千一百三十二人,其中有四千六一七五年香港來加的移民,共有

份定居在安大畧省。

日九十八人在安大畧省定居・其次年在

(雲訊)來自中國大陸,與來自香路的華人 華 項統計調查顯示 移民定居趨 對加拿大的省份,可能自着不

區的華人却喜歡在安大客省定居。
「一年」,至为每大的省份,可能有着不同的偏好。來自中國大陸地區的華人,大多在申詩省為脚,而來自香港或台灣地區的偏好。來自中國大陸地區的華人,大多在申詩省為脚,而來自香港或台灣地 一項統計調查,顯示了上述的趨勢。 + 七五年的移民統計,一九七五年來自中國大陸內移民有九百

在移民部的

零三人,其中有三百四十五人在卑詩省定居,其次是安大畧省的三百二十九人, 亞爾伯他省的八十八人,古壁省的六十 ,沙市加害省的三十二人, 緬尼吐 廿八人,紐芬蘭省的十人,紐布 ,來白香港及台灣的華人却大 理事。壽均,榮富,鏡海, 毓輝,監事·禮佩,康禮, ·財政:寬慶,交際,宏榮,慈善:毅 候補監事:文顯·灼煥·總務·鳳印 核數:漢鴻,婦女部:蘇和夫人。 雅卿, 常務啟事, 中連

巴省

助士域 n的五人。

六人

九日〇星明日)下午二時在堂所舉行交庶務,寧慶等,並定期一九七七年一月 亦於同日舉行連仕, 代,雲埠分堂職員依章規定任期二年, 女宗人屆時出席多加云。 報告任內工 希

大型彩色歌舞片

下午一時、三時十分(兩場)

日明:十二月二十七日(星期一假期) (喜士定東街夾乃磨笛)

室東五街夾活倫電話 254-6857 或 873-8504 柏文急賣讀

Success Realty Ltd.

先殿自沛馮公府君黃東恩平縣仕 洞村人屬於一九七六年十二月 廿日上午十一時在聖保羅醫院 等隨侍在側親視言滄滄禮 水服 華曆於十二月廿九日~星期三 東有轉禮出籍歸土卜葬於伏士 話:二五四 請 男打什 - 1110

出人電話二五四 - 八六五一 出人電話二五四 - 八六五一 樓 出租 電話…三五四一八〇六六治 大五一門口 六治商

親屬的影關。抑且即其就業或個人興趣

常委芸

厭化者,屬稱委員區富,總支部蕭禮上, 黃社燦, 黃金合, 主祭關

祥・獻化者

移民選擇落脚的地方,是受其在加

關,則未得知。

雲台山會館實業部

**秉祺**, 喜分部鄧拱宸, 恰廬主席徐德昆

華僑學校陳思明。文化協會黃錫銓

未完し

韓卓甫以四部叢刊

男孤子

捐贈澳門培正中學

首次舉行抽籤還不

樓上兩房一廳出租 京台每晚八時至十二時電六八九 一八〇三大馬 接名 

以上蘇灣灣四元八人 著二元 元一 -5%

陳司 陳司 陳 青 馬 明 雲 田 雲

子翎著英陽烟生牛紅

宗

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

**然**仔小菜 香港名厨 骨鳳城滑 肉保金牌 鹽 魚 主 免費送餐 焗 卷家鄉羊 特聘港厨 理京都排 美價

活氏傢俬電器公司 WOSK'S

62 W. Hastings St , vancouver 4, B. C Pl 0 16 2 685-0111

本公司經營四十年,現職提營本公司經營四十年,現職提營本公司經營四十年,現職提營本公司經營四十年,現職提營本號專售各名廠彩色電視機、本號專售各名廠彩色電視機、本號專售各名廠彩色電視機、家庭用作、洗衣機、盤碗機、家庭用作、洗衣機、盤碗機、家庭用作、洗衣機、盤碗機、家庭用 氏活 像 甩 器 金, 摄 1 君佛業 心感謝。 學問奏 THE PERSON NAMED IN

★投資良機: 親子屋出賣: 2030 日時新屋·平賣日開價五萬九千五 日住一廳兩大睡房,樓上獨立門戶 一睡房單位,兩個電鐵新屋面,屋 上層翻新孖屋,屋主

REAL ESTATE and INSURANCE

VANCOUVER

V PHE

P

實業燕杭

埠邊餐館出讓

生意連

買賣樓字房屋 THE STATE OF THE S



代管物業收租 代理各項保險

伍學

伍黄秀英

人座 川全一 見 川全 一 見 巾 設 華 亞

愛南計麗蘭

價屋内三油

七前部爭街

萬节華房

876 4575

有限公司 服務快氣安 省府車燕梳 日日有新盤

733-5743 譯 

翠 森 327-7842

伍

赛 3:7-78 2 

926-9771 263-4834 庭 洒牌, 本汝比區華麗新屋一 二萬 餘 二坤餐室 餐,一九七六年生意共十 場、新靚架撐 現時只做 尺·新型舖心·闊大停車 西餐,咖啡室及餐廳,有 六萬五 千元, 僧錢 八萬五千元以 上乘 兀 ,舖面箱約二千平方 面積 有酒牌,可以加傳 頭地位,地大90× 以外賣爲主 料 九 千豆百平方尺 每年 請參觀還價 前後陽台 生意斤萬 リニナ 9 開價

社會地 電話 二五三一

四八八七 造毛衫,由三元起,也 斯,羊毛冷衫折收十二 一造毛衫,由三元起,也 年尾清貨士 起,由廿一日起收十元。其他人實,由半價至三 不平曾

兩房一

879-8734 or 879-8068

Viking Decorators

九六嚴。 先於色電視,免收服務費(材料

廳廚浴洗

衣

招待及企酒

女士數名請夜間至

屋

租

聘請請

職

員

數

名

大公司彩中電視技師・廿五元包

理電

婦居

住

,位於片打街東八百號部

九五

1

14

或學生,有

意者謂電話八七六

位在東區· 像私齊備,

適合女士

落

・電話: 255-4190 治

0

和街夾佐治街電話: 臨島順沿室齊 255-4251 父通便域多 租

治·電話:435-7044 治·電話:435-7044 〇二八九 新

電話:二五四-三七五四。

,所

華宮仮總會面 拾